

## Odontoiatria 20 Assurance santé et facturation



- Types de couverture en termes opérationnels
- Modèles de remboursement publics et frais à la charge du patient

<b>La base de remboursement</b>	<i>(La base di rimborso)</i>	<b>L'association d'actes</b>	<i>(Associazione di prestazioni)</i>
<b>La CPAM</b>	<i>(La CPAM)</i>	<b>Les forfaits radiographiques</b>	<i>(Tariffe forfettarie radiografiche)</i>
<b>Le tarif conventionné</b>	<i>(La tariffa convenzionata)</i>	<b>La facturation : la correction d'une erreur de facturation</b>	<i>(Correzione di un errore di fatturazione)</i>
<b>Les tarifs maîtrisés</b>	<i>(Tariffe controllate)</i>	<b>Le contrôle de caisse</b>	<i>(Controllo di cassa)</i>
<b>Les tarifs libres</b>	<i>(Tariffe libere)</i>	<b>La vérification de la couverture du patient</b>	<i>(Verifica della copertura del paziente)</i>
<b>Les honoraires plafonnés</b>	<i>(Onorari limitati)</i>	<b>La Télétransmission</b>	<i>(La teletrasmissione)</i>
<b>Le dépassement d'honoraires</b>	<i>(Sovrapprezzo degli onorari)</i>	<b>Une Couronne sur implant</b>	<i>(Una corona su impianto)</i>
<b>Le panier prothétique</b>	<i>(Pacchetto protesico)</i>		

### 1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



- Quels patients bénéficient de spécificités de prise en charge pour les soins parodontaux ?
  - Tous les patients sans distinction
  - Les patients diabétiques en affection de longue durée
  - Les patients en bonne santé générale
  - Les enfants uniquement
- Comment les soins parodontaux sont-ils pris en charge dans ce contexte ?
  - Par un seul code commun à tous les soins dentaires
  - Sans code officiel, seulement par facture
  - Par des codes spécifiques de la CCAM
  - Par un remboursement intégral de la Sécurité sociale sans codage

1-b 2-c

## 2. Esercizi

### 1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| a. La CPAM                     | 1. le tarif fixé par la sécurité sociale  |
| b. Le dépassement d'honoraires | 2. la caisse primaire d'assurance maladie |
| c. Le tarif conventionné       | 3. des prix non encadrés                  |
| d. Les tarifs libres           | 4. un supplément à payer                  |

a-2 b-4 c-1 d-3



### 2. Studio dentistico: informazioni su rimborso e fatturazione (QR: Audio)



**Compila gli spazi vuoti:** devis, panier prothétique, association d'actes, correction, tarifs maîtrisés, télétransmission, base de remboursement, dépassement d'honoraires, CPAM, honoraires plafonnés, tarifs libres

Avant un soin, le cabinet vérifie vos droits auprès de la (1) \_\_\_\_\_. Si votre carte Vitale est à jour, la (2) \_\_\_\_\_ est possible. Le remboursement dépend du tarif conventionné et de la (3) \_\_\_\_\_ : l'Assurance Maladie prend en charge une partie, et le reste peut être à votre charge. Certains soins sont à (4) \_\_\_\_\_ ; d'autres sont à (5) \_\_\_\_\_, avec un (6) \_\_\_\_\_.

Pour les prothèses, le (7) \_\_\_\_\_ indique si le soin fait partie du (8) \_\_\_\_\_ et s'il existe des (9) \_\_\_\_\_. En cas d'erreur sur la facture, demandez une (10) \_\_\_\_\_ au secrétariat. Le cabinet peut aussi refuser une (11) \_\_\_\_\_ non autorisée le même jour, et un contrôle de caisse peut avoir lieu.

*Prima di una prestazione, lo studio verifica i vostri diritti presso la CPAM. Se la vostra tessera Vitale è aggiornata, la teletrasmissione è possibile. Il rimborso dipende dalla tariffa convenzionata e dalla base di rimborso: l'Assicurazione Malattia copre una parte e il resto può essere a vostro carico. Alcune prestazioni hanno tariffe controllate; altre sono a tariffa libera, con eventuali supplementi di onorario.*

*Per le protesi, il preventivo indica se la prestazione rientra nel paniere protesico e se esistono onorari plafonati. In caso di errore sulla fattura, chiedete una correzione alla segreteria. Lo studio può anche rifiutare un'associazione di atti non autorizzata nello stesso giorno, e può essere effettuato un controllo di cassa.*

*(1) CPAM, (2) télétransmission, (3) base de remboursement, (4) tarifs maîtrisés, (5) tarifs libres, (6) dépassement d'honoraires, (7) devis, (8) panier prothétique, (9) honoraires plafonnés, (10) correction, (11) association d'actes*

1. Quels documents permettent la télétransmission et la vérification des droits au cabinet ?

\_\_\_\_\_

2. Que doit-on vérifier sur le devis pour savoir si le patient paiera un dépassement d'honoraires ?

\_\_\_\_\_

### 3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

1. Avant d'envoyer le devis, la personne vérifie d'abord la couverture du patient.
2. La CPAM prend en charge la totalité du coût de la couronne sur implant, donc le patient ne paie rien.
3. Après la télétransmission, la CPAM signale une erreur et la correction est faite le même jour.



1-V 2-X 3-V

### 4. Scegli la soluzione corretta

1. Je \_\_\_\_\_ la couverture du patient sur Ameli avant de proposer une couronne sur implant. *(Controllo la copertura del paziente su Ameli prima di proporre una corona su impianto.)*  
a. vérifions      b. vérifier      c. vérifies      d. vérifie
2. Selon la CPAM, le tarif conventionné ne \_\_\_\_\_ pas toujours tout, donc le patient paie une partie. *(Secondo la CPAM, la tariffa convenzionata non copre sempre tutto, quindi il paziente paga una parte.)*  
a. a couvert      b. couvrir      c. couvre      d. couvrent
3. Nous \_\_\_\_\_ la feuille de soins après le contrôle de caisse. *(Trasmettiamo telematicamente il foglio di cura dopo il controllo di cassa.)*  
a. télétransmet      b. télétransmettre      c. télétransmettez  
d. télétransmettons

1. vérifie 2. couvre 3. télétransmettons

### 5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



#### Vérifier la couverture avant implant

- Assistante dentaire:** *Bonjour Monsieur Martin, avant d'établir le devis pour la couronne sur implant, je vérifie votre couverture : CPAM et mutuelle.*  
*(Buongiorno Signor Martin, prima di redigere il preventivo per la corona su impianto verifico la sua copertura: CPAM e mutua.)*
- Patient:** *D'accord. J'aimerais juste savoir combien je vais payer, on m'a parlé d'un possible dépassement d'honoraires.*  
*(D'accordo. Vorrei solo sapere quanto dovrò pagare; mi hanno parlato di un possibile supplemento di onorario.)*
- Assistante dentaire:** *La CPAM rembourse selon la base de remboursement ; ici l'acte est au tarif conventionné, mais si le chirurgien pratique des tarifs libres, il peut y avoir un dépassement d'honoraires.*  
*(La CPAM rimborsa in base alla base di rimborso; qui l'intervento è a tariffa convenzionata, ma se il chirurgo applica tariffe libere può esserci un supplemento di onorario.)*

**Patient:** *Très bien, dites moi ensuite le reste à charge et si c'est pris dans le panier prothétique.*  
*(Molto bene: mi dica poi il resto a carico e se è incluso nel paniere protesico.)*

1. Pourquoi l'assistante vérifie-t-elle la couverture du patient avant le devis ?

---

## 6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

*D'après la base de remboursement, ... / En général la CPAM rembourse ... et il reste ... à payer. / Je vais vérifier votre couverture et corriger la facture si nécessaire.*



1. Vous êtes au cabinet dentaire et un patient vous demande combien la Sécurité sociale et sa mutuelle vont rembourser et quel sera son reste à charge. Que répondez-vous simplement ?

---

2. Après la consultation, vous constatez une petite erreur sur la facture avant la télétransmission à la CPAM. Que faites-vous et que dites-vous au patient ?

---

## 7. Scrittura: Email (QR: IA+)

**Objet :** Votre devis – estimation de remboursement

Bonjour Madame Martin,

Suite à votre appel, nous avons réalisé une première estimation en tenant compte du **tarif conventionné** et de la **base de remboursement** de l'Assurance Maladie (**CPAM**).

- Détartrage : remboursé (part Sécurité sociale + complément selon la mutuelle)
- Couronne : le montant dépend du type (possibilité de **tarifs maîtrisés** ou de **tarifs libres**)

Pour vérifier votre prise en charge, pouvez-vous nous confirmer votre numéro de Sécurité sociale et le nom de votre mutuelle ?

Cordialement,

Sophie Bernard

Secrétariat – Cabinet Dentaire du Parc



**Scrivi una risposta appropriata:** *Je vous confirme mon numéro de Sécurité sociale : ... / Pouvez-vous me dire quel est le tarif appliqué pour la couronne ? / Combien resterait-il à ma charge après le remboursement ?*

---



---



---